



---

**Европейская экономическая комиссия****Комитет по внутреннему транспорту****Всемирный форум для согласования  
правил в области транспортных средств****Рабочая группа по вопросам освещения  
и световой сигнализации****Восьмидесятая сессия**

Женева, 23–26 октября 2018 года

Пункт 5 предварительной повестки дня

**Правила № 37 (лампы накаливания) ООН,****Правила № 99 (газоразрядные источники света) ООН,****Правила № 128 (источники света на светоизлучающих  
диодах) и Сводная резолюция по общей спецификации  
для категорий источников света****Предложение по дополнению [9] к первоначальному  
варианту Правил № 128 (источники света  
на светоизлучающих диодах)****Представлено целевой группой по альтернативным  
и модифицированным устройствам (ЦГ по АМ)\***

Воспроизведенный ниже текст был подготовлен целевой группой по альтернативным и модифицированным устройствам (ЦГ по АМ) в качестве пересмотренного варианта предложения, разработанного экспертом от Международной группы экспертов по вопросам автомобильного освещения и световой сигнализации (БРГ), в котором вводятся предписания и технические требования к испытаниям альтернативных источников света на светоизлучающих диодах (СИД). Настоящее предложение представляет собой обновленный вариант документа ECE/TRANS/WP.29/GRE/2017/21, рассмотренного Рабочей группой по вопросам освещения и световой сигнализации (GRE) на ее семьдесят восьмой сессии, и в нем учтены замечания, поступившие от нескольких договаривающихся сторон. Были также приняты во внимание замечания, изложенные на семьдесят девятой сессии GRE, а также проекты поправок в документах ECE/TRANS/WP.29/2018/30 и

---

\* В соответствии с программой работы Комитета по внутреннему транспорту на 2018–2019 годы (ECE/TRANS/274, пункт 123, и ECE/TRANS/2018/21/Add.1, направление деятельности 3.1) Всемирный форум будет разрабатывать, согласовывать и обновлять правила в целях улучшения характеристик транспортных средств. Настоящий документ представлен в соответствии с этим мандатом.



ECE/TRANS/WP.29/GRE/2018/21. Изменения к существующему тексту Правил ООН выделены жирным шрифтом в случае новых положений или зачеркиванием в случае исключенных элементов.

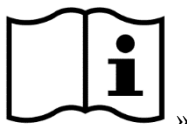
## I. Предложение

Включить новый пункт 2.2.2.4 следующего содержания:

- «2.2.2.4 документы в случае альтернативных источников света на СИД с указанием:
- a) отображаемой информации; и
  - b) инструкций, содержащихся в упаковке альтернативных источников света на СИД для розничной продажи.»

Включить новый пункт 2.3.1.5 следующего содержания:

- «2.3.1.5 в случае альтернативных источников света на СИД следующее обозначение<sup>1</sup>:



Включить новый пункт 3.12 следующего содержания:

- «3.12 Альтернативные источники света на СИД – дополнительные требования
- 3.12.1 Измерение силы электрического тока, питающего альтернативный источник света на СИД, проводят при окружающей температуре  $(23 \pm 2)$  °С в условиях неподвижного воздуха по истечении 1 и по истечении 30 минут функционирования при подаче испытательного напряжения.
- Измеренные значения силы электрического тока должны находиться в пределах, указанных в соответствующей спецификации в приложении 1.
- 3.12.2 Альтернативный источник света на СИД должен отвечать техническим требованиям, предъявляемым к электрическому/электронному сборочному узлу (ЭСУ) и указанным в Правилах № 10 и сериях поправок к ним, действующих на момент подачи заявки на официальное утверждение типа.
- 3.12.3 Альтернативный источник света на СИД в течение 2 миллисекунд или меньше после включения не должен излучать свет.
- 3.12.4 Коррелированная цветовая температура<sup>2</sup> альтернативных источников света на СИД, излучающих белый свет, должна составлять не более 3 000 К, если в соответствующей спецификации приложения 1 для источников света с указанной более высокой коррелированной цветовой температурой не приведена надлежащая ключевая информация.
- 3.12.5 Альтернативный источник света на СИД должен быть оснащен цоколем для недопущения его неправильного использования с учетом требований, приведенных в соответствующей спецификации приложения 1. Выполнение этого условия проверяется технической службой.»

<sup>1</sup> ISO 7000, обозначение 1641.

<sup>2</sup> Стандарт МКО S 017/E: 2011: МСС «Международный светотехнический словарь» или онлайн-версия МСС (eILV); термин 17-258.

Включить новый пункт 4 следующего содержания:

#### **«4. Требования к упаковке альтернативных источников света на СИД**

- 4.1** На каждой упаковке указывают следующую информацию:
- 4.1.1** торговое наименование или товарный знак изготовителя;
- 4.1.2** номинальное напряжение;
- 4.1.3** обозначение альтернативного источника света на СИД;
- 4.1.4** код официального утверждения;
- 4.1.5** следующее обозначение<sup>3</sup>:



- 4.2** Каждая упаковка содержит инструкции на одном из официальных языков текста Соглашения 1958 года (т. е. английском, русском или французском), а также на языке страны, в которой предполагается ее реализация:
- 4.2.1** указывающие, что данный альтернативный источник света на СИД пригоден для установки в лампах на транспортных средствах, если как лампы, так и транспортное средство, в которых предполагается его установка, официально утверждены для использования этого альтернативного источника света на СИД;
- 4.2.2** указывающие веб-адрес(а), на котором(ых) изготовитель источника света на СИД публикует обновленный(ые) перечень(перечни) функций световой сигнализации, предусмотренных на моделях транспортных средств, обозначенных, по крайней мере, при помощи торговой марки, типа, названия модели и периода изготовления и официально утвержденных для использования этого альтернативного источника света на СИД;
- 4.2.3** содержащие ссылки на маркировку лампы и инструкции, передаваемые с транспортным средством;
- 4.2.4** указывающие специализированные пункты технического обслуживания или ремонта на тот случай, если порядок применения альтернативного источника света на СИД не ясен;
- 4.2.5** содержащие удобочитаемое предупреждение о том, что если этот альтернативный источник света на СИД не используется в соответствии с инструкциями, нанесенными на его упаковке, и с инструкциями, передаваемыми с транспортным средством, то этот альтернативный источник света на СИД может вызвать сбой в электросистеме транспортного средства и/или создать эксплуатационный риск и/или риск с точки зрения безопасности дорожного движения.
- 4.3** Изготовитель передает упомянутые в пункте 4.2 инструкции для отображения в пунктах реализации без вскрытия упаковки.»

*Прежние пункты 4–7, подпункты и ссылки в них, изменить нумерацию на 5–8.*

<sup>3</sup> ISO 7000, обозначение 1641.

Презжий пункт 4.1, изменить нумерацию на 5.1, а текст следующим образом:

«4.5.1 Официально утвержденные на основании настоящих Правил источники света СИД должны быть изготовлены таким образом, чтобы они соответствовали официально утвержденному типу, отвечая требованиям в отношении маркировки и техническим предписаниям, предусмотренным в пункте 3 ~~выше~~ и в приложениях 1, 4 и 5 к настоящим Правилам.

**Кроме того, информация на упаковках и инструкции, касающиеся альтернативных источников света на СИД и содержащиеся в их упаковке для розничной торговли, должны соответствовать требованиям, изложенным в пункте 4.»**

Новый пункт 5, включить новый пункт 5.3.7 следующего содержания:

«5.3.7 **ведет учет перечней, в том числе модификаций и дат модификаций, публикуемых на его веб-страницах, указанных пункте 4.2.3.»**

Приложение 4, вводную часть изменить следующим образом:

«В случае источников света на СИД всех категорий, оснащенных встроенными устройствами отвода тепла, измерение проводят **в условиях неподвижного воздуха** при окружающей температуре  $(23 \pm 2) ^\circ\text{C}$  ~~в условиях неподвижного воздуха~~ **и при дополнительных более высоких значениях окружающей температуры – если это указано в спецификации соответствующего источника света в приложении 1.** Для целей этих измерений необходимо предусмотреть наличие минимального свободного пространства, определенного в соответствующих спецификациях.

В случае источников света на СИД всех категорий, для которых определяется температура  $T_b$ , измерение проводят путем стабилизации температуры в точке  $T_b$  на конкретном уровне, указанном в спецификации для данной категории...»

Приложение 5, пункт 1 изменить следующим образом:

«1. Общие положения

Требования в отношении соответствия считают выполненными, если фотометрические, геометрические, оптические и электрические характеристики продукции находятся в пределах допусков, предусмотренных для источников света на СИД серийного производства в соответствующих спецификациях приложения 1, ~~в~~ **в** соответствующих спецификациях для цоколей, **а в случае альтернативных источников света на СИД соблюдены предъявляемые к ним дополнительные требования по пункту 3.12.»**

Приложение 6, таблица 1, включить внизу следующую дополнительную строку:

«Таблица 1

**Характеристики**

Группы характеристик	Объединение* протоколов испытаний по типам источников света на СИД	Минимальный размер 12-месячной выборки по группам*	Приемлемый уровень несоответствия по группам характеристик (в %)
Маркировка, четкость и стойкость	Все типы с одинаковыми внешними размерами	315	1
Внешние размеры источника света на СИД (за исключением цоколя/основания)	Все типы одной и той же категории	200	1
Размеры цоколей и оснований	Все типы одной и той же категории	200	6.5
Размеры светоизлучающей поверхности и внутренних элементов**	Все источники света на СИД одного типа	200	6.5

<i>Группы характеристик</i>	<i>Объединение* протоколов испытаний по типам источников света на СИД</i>	<i>Минимальный размер 12-месячной выборки по группам*</i>	<i>Приемлемый уровень несоответствия по группам характеристик (в %)</i>
Первоначальные значения мощности, цвета и светового потока**	Все источники света на СИД одного типа	200	1
Нормализованная сила света или нормализованное распределение кумулятивного светового потока	Все источники света на СИД одного типа	20	6.5
Электрический ток***	Все источники света на СИД одного типа	20	1

\* Как правило, оценка охватывает источники света на СИД серийного производства, изготавливаемые отдельными предприятиями. Изготовитель может объединять протоколы в отношении одного и того же типа источников света, изготавливаемых несколькими предприятиями, если на них используется одинаковая система контроля и управления качеством.

\*\* Если источник света на СИД состоит из нескольких функций светоизлучения, то группа характеристик (размеры, мощность, цвет и световой поток) применяется в отношении каждого элемента в отдельности.

\*\*\* Только альтернативные источники света на СИД.»

## II. Обоснование

1. Первоначально настоящее приложение было разработано и представлено БРГ к семьдесят седьмой и семьдесят восьмой сессиям GRE. Оно было рассмотрено целевой группой по альтернативным и модифицированным устройствам (ЦГ по АМ) GRE. В результате ЦГ по АМ предложила внести в него поправки. Были приняты во внимание замечания, изложенные на предыдущих совещаниях GRE. Для недопущения неправильного использования введено предписание о цоколе.
2. Настоящее предложение об источнике света включает (с поправками):
  - a) проект предложения о включении соответствующих положений в Правила № 128 ООН;
  - b) проект предложения о включении в Сводную резолюцию (СР.5) спецификаций для новой категории PY21W/СИД на основе технологии СИД;
  - c) критерии эквивалентности в качестве руководства для целей определения спецификаций применительно к альтернативным светодиодным источникам света (неофициальный документ GRE-80-02); эти руководящие указания предполагается разместить, с одобрения GRE, на ее веб-сайте под рубрикой «Справочные документы» по аналогии с критериями для новых источников света с нитью накала для фар (документ GRE-77-04); кроме того, эти критерии разрабатываются для включения в издание Международной электротехнической комиссии, МЭК 60810;
  - d) проект предложения для МЭК относительно системы цоколя/патрона в источнике света на СИД категории PY21W/LED только для информирования GRE (GRE-80-03) для демонстрации функции блокировки и отличий от системы цоколя/патрона в случае аналогичного источника света с нитью накала категории PY21W.
3. Настоящий документ содержит поправки к первоначальному предложению БРГ (документ ECE/TRANS/WP.29/GRE/2017/21) в отношении:

- a) замечаний, изложенный в ходе предыдущих сессий;
  - b) документа ECE/TRANS/WP.29/2018/30, касающегося предложений об использовании источников света на СИД для переднего освещения, с редакционными поправками к этому предложению;
  - c) документа ECE/TRANS/WP.29/GRE/2017/21, касающегося кода официального утверждения и маркировки официального утверждения, с редакционными поправками к этому предложению;
  - d) требований о соответствующей упаковке;
  - e) изменения порядка следования подпунктов в пункте 4.2;
  - f) указания и описания «веб-сайтов».
-